


WALT DISNEY's

## ASKEPOT

(CINDERELLA)
EN FARVETEGNEFILM I TECHNICOLOR
efter
CHARLES PERRAULT's EVENTYR
$\star$ *
$\star \quad \star$
$\$$

Produktionsleder $\ldots \ldots \ldots \ldots \ldots \ldots \ldots .$| $B$ |
| :--- |
| $M$ |
| $J$ |
| $A$ |

Ben Sharpsteen
Musik og sange Jerry Livingston

Dansk bearbejdelse Synkronisering Musikalsk ledelse

Hoffman
Erik Balling \& Ove Sevel A/S Nordisk Films Teknik Hans Schreiber
$\star * *$
PERSONERNE:

Askepot
Stedmoderen

Frederikke Stedsøstrene ...................................... Steen
Mathilde $\}$ Stedsøstrene .......\{ Vera Gebubr
Féen.
Kongen
Kongen
Prinsen
Tim
Bum
Fortælleren

Kirsten Rolffes Sigurd Langberg Knud Heglund Poul Bundgaard Ove Sprogoe Dirch Passer Berthe Quistgaard

RKO
RADIO




## Der var engang. . .

men det er længe, længe siden, et fredeligt og lykkeligt lille kongerige. Her boede i et stort hus en enkemand med sin lille datter. Han gjorde alt for sit barn, men han følte dog, at hun manglede en mors kærlige omsorg, og derfor giftede han sig igen med en kvinde, som havde to døtre på alder med hans egen, Mathilde og Frederikke. Men kort efter døde han, og nu kom stedmoderens sande natur frem. Hun var kold og ond og fyldt af misundelse over steddatterens skønhed og ynde, og hun tænkte fra nu af kun på at forkæle sine egne to grimme døtre, der heller ikke var gode mod stedsøsteren. De gav hende øgenavnet Askepot og lod hende slide og slæbe fra morgen til aften i det store hus. Men trods alt forblev Askepot mild og kærlig, for hver dag gav morgenrøden hende håb om lykke og lyse dage.

Askepot bor i et lille kammer helt oppe i tårnet. Men hun er aldrig ensom, for heer morgen bliver hun vækket af sine små venner, fuglene, der hjælper hende med at rede seng. Også alle musene er hendes trofaste kam merater. Musenes anfører hedder Tim, en vældig frisk lille fyr, der aldrig


Bum og Tim


Askepots stedmoder og stedsostre
er bange for noget. En morgen har han fundet en lille mus, som er spærret inde i en musefælde, og Askepot må befri den. Den nyankomne er lidt kluntet og genert, og Askepot døber ham Baldrian - men til daglig kalder hun ham Bum. Han bliver Tim's trofaste følgesvend, og Bum har også nødig at have én at holde sig til, for han kommer tit galt af sted. Tidligt hver morgen begynder Askepots lange dag. Hun må udfore alt arbejdet, for stedmoderen og stedsøstrene er alt for dovne til selv at røre en finger. Askepot kunne umuligt klare det hele, hvis ikke hun havde fuglene, musene, hunden Trofast og alle de andre dyr til opmuntrende venner. Den eneste, hun ikke rigtig kan med, er Lucifer, en rigtig lumsk, sort kat. Lucifer er altid parat til at drille Askepot og stadig på nakken af musene. Den er naturligvis deres dødsfjende, og de ligger i evig krig med den. Men Tim klarer heldigvis mange farlige situationer, særlig når Bum er ved at komme i Lucifers kløer.

I eventyrland er der aldrig langt til kongens slot - og prinsen er ung og smuk. Han har endnu ikke fundet den pige, han vil giftes med, og det bedrøver den gamle konge, for han ville så forfærdelig gerne have nogle
små børnebørn at lege med. Kongen befaler derfor sin greve at lade af holde et stort bal og i den anledning indbyde enhver giftefærdig pige riget til ballet. Der ma da være een imellem, som prinsen bliver forelsket i og vil gifte sig med, mener kongen. Mathilde og Frederikke bliver henrykte, for nu kan en af dem måske blive den udvalgte. Askepot skal jo også med, og stedmoderen frygter, at hun vil blive en farlig konkurrent, og hun giver derfor kun Askepot lov til at gå med til ballet, hvis hun gør sit arbejde færdigt og finder noget passende tøj at tage på. Det sidste bliver det værste, men Askepot tager sin mors gamle kjole, og selv om den er lidt umoderne, kan den nok fikses op. Men hun indser, at hun aldrig vil nå at komme med, når alt andet arbejde i huset skal gøres. Det er musene også godt klare over, og mens Askepot skurer og skrubber, syr de på kjolen. Hos stedsestrene finder Tim og Bum noget stof og nogle perler, som alligevel ikke bruges, og det lykkes dem at narre og slippe forbi Lucifer og få kjolen færdig. Askepot bliver lykkelig, men da hun skal tage af sted, opdager stedsøstrene, at nogle af deres gamle ting er brugt, og i raseri og misundelse river de den smukke kjole itu, så Askepot må blive hjemme.


Dybt fortvivlet lober hun ud i haven og græder. Men pludselig stảr der en rar lille dame ved hendes side. Hun er Askepots fétante, og hun kan trylle! Nu skal Askepot til bal, siger féen. Og - trylleri trolleri trum! - så laver féen et græskar om til en fornem karet, musene tryller hun til fire hvide heste, den gamle krikke bliver en flot kusk og Trofast en fin tjener, der står bagpå kareten. Og til sidst får Askepot den dejligste balkjole på og dertil de yndigste eventyrsko af glas! Det er jo som en drøm, udbryder Askepot. Ja, men den varer kun til midnat, svarer féen. Når klokken slår tolv, hæves fortryllelsen, og alt bliver som før. Og nu kører Askepot af sted til slottet! Hun er den kønneste og mest indtagende af alle pigerne, og prinsen danser kun med hende, men Askepot er ikke klar over, at den, hun danser med, er den rigtige prins. Han forsøger at fă at vide, hvor hun bor, men Askepot må skynde sig tilbage, før klokken slår tolv, og inden prinsen kan standse hende, er hun løbet ned ad trappen. Her taber hun den ene glassko. I firspring går det nu mod hjemmet. Midt inde i skoven ophører alt det dejlige. Askepot står igen i sin forrevne kjole, men den ene glassko har hun făet lov at beholde.

Næste dag er der stor opstandelse på slottet. Prinsen vil kun giftes med den pige, der har båret glasskoen, og kongen giver derfor greven ordre til at finde pigen, der kan passe den. Greven kommer også til Askepots hus, og stedsøstrene forsøger forgæves at fă deres store fødder ned i den spinkle sko. Nu tør stedmoderen ikke løbe risikoen for, at Askepot er den, som prinsen søger, og hun låser hende derfor inde på kammeret. Men Tim og Bum optræder som redningsmænd. De får efter stort besvær fat på nøglen og Askepot befriet, men først efter en drabelig kamp med Lucifer, der lider en ynkelig skabne. Askepot når lige at komme ned i dagligstuen, inden greven skal til at gå, men før hun kan komme til at prøve skoen, knuser den onde stedmoder den. Men hun har glemt een ting: at Askepot har den anden sko, og det er beviset for, at hun er den pige, som prinsen leder efter

Og så kørte Askepot i guldkaret til slottet, hvor hun holdt stort bryllup med prinsen, og de levede lykkeligt sammen til deres dages ende

SANGENE

## Prinsen synger: »Drømmepige«

Drommepige,
du er dronningen i mit
drommerige
milevidt og drommeblidt.
Dine pigedromme er et yndigt eventyr,
som du gemmer $i$ dit bjerte, bvergang dagen gryr.
Drommepige, bvis du grceder lidt fordi,
dine dromme altfor burtigt er forbi-
kom sà til mit drommeslot, for min dronning

- drommepige -
er $d u$, skont du er en Askepot.



## Askepot synger:

»Jeg drømmerkun ønskedrømme«
Jeg drommer kun onskedromme, sode eventyr.
De lyseste lykkedromme
bli'r sandhed i stjernernes sker. Lad blot dine sorger ligge og stol på dine drommes fé, for hvis du bare inderst inde
tror, du skal lykken finde,
bli'r drommen til sandhed maske.

Tim har også sin sang:
De ka' råbe, de ka' skrige, de ka' flä den stakkels pige. Stop min strompe, strik en maske, sy min kjole, find min taske. Kom med maden, lav lidt mere. De bundser og regerer.
Hun farer rundt og maser, mens de ligger ned og daser. De ka' räbe, de ka' skrige stakkels pige.

I FILMEN


## - og musene' fortsætter, mens de

 syr Askepots kjole:Vi kan sagtens, vi kan sagtens,
$v 7$ kan sagtens sy en kjole,
det er faktisk kun en smule,
der skal sys med et par nåle.
Vi finder sagtens pà det,
bare vi kan nà det.
Säbliver Askepot
så flot som dem på kongens slot.
Vi skal sorge for, at bun bli'r ballets dronning

Féens tryllesang (Bibbidi-Bobbidi-Boo) lyder således:

Abra cadabra mumba macabra trylleri trolleri trum.
Prov selv at si' det og se bva' der sker,
trylleri trolleri trum.
Abra cadabra mumba macabra
trylleri trolleri trum.
Bar' man ka' buske det, så ka' enbver trylleri trolleri trum.


## Askepot og prinsen synger tilsidst:

Den melodi - den melodi
blev nynnet en nat, mens jeg sov
Da dromte jeg, jeg modte dig,
vi gik i den duftende skov.
Du nynned blidt
den melodi,
som svandt, da min drom var forbi.
Nu busker jeg kun de ord, du sang den nat for mig jeg elsker dig.

## Nar filmen er set,

ma bogen ejes.

## WALT DISNEY <br> ASKEPOT



Den allerdejligste Walt Disney billedbog i de skønneste farver $\star$

### 20.000 EXEMPLARER $4,50 \mathrm{kr}$. indbunden

 $\star$Fas i enhver boghandel


Strikkegarn, ny hal


## ASKEPOT-MELODIERNE!

> Anmodninger om licens til fremstilling og forhandling af alle varearter $i$ forbindelse med W alt Disney's populare tegnefilm figurer - fra Mickey Mouse og Anders And til Askepot rettes til Walt Disney's danske representation:

Walt Disney-Mickey Mouse
Frederiksberggade 16 . København K.
Tlf. Byen 410



## Verdens kendteste eventyr i dejlige farver

 og med dansk sang og tale afLise Ringheim - Karin Nellemose - Bodil Steen - Vera Gebuhr - Kirsten Rolffes Berthe Quistgaard - Knud Heglund - Sigurd Langberg - Ove Sprogøe Dirch Passer - Poul Bundgaard
fælde, og Askepot må befri den. Den nyankomne er lidt kluntet og genert, og Askepot døber ham Baldrian - men til daglig kalder hun ham Bum. Han bliver Tim's trofaste følgesvend, og Bum har også nødig at have én at holde sig til, for han kommer tit galt af sted. Tidligt hver morgen begynder Askepots lange dag. Hun må udføre alt arbejdet, for stedmoderen og stedsøstrene er alt for dovne til selv at røre en finger. Askepot kunne umuligt klare det hele, hvis ikke hun havde fuglene, musene, hunden Trofast og alle de andre dyr til opmuntrende venner. Den eneste, hun ikke rigtig kan med, er Lucifer, en rigtig lumsk, sort kat. Lucifer er altid parat til at drille Askepot og stadig på nakken af musene. Den er naturligvis deres dødsfjende, og de ligger i evig krig med den. Men Tim klarer heldigvis mange farlige situationer, særlig når Bum er ved at komme i Lucifers kløer.

I eventyrland er der aldrig langt til kongens slot - og prinsen er ung og smuk. Han har endnu ikke fundet den pige, han vil giftes med, og det bedrøver den gamle konge, for han ville så forfærdelig gerne have nogle små børnebørn at lege med. Kongen befaler derfor $\sin$ greve at lade afholde et stort bal og i den anledning indbyde enhver giftefærdig pige i riget til ballet. Der máa da være een imellem, som prinsen bliver forelsket i og vil gifte sig med, mener kongen. Mathilde og Frederikke bliver henrykte, for nu kan en af dem måske blive den udvalgte. Askepot skal jo også med, og stedmoderen frygter, at hun vil blive en farlig konkurrent, og hun giver derfor kun Askepot lov til at gå med til ballet, hvis hun gør sit arbejde færdigt og finder noget passende tøj at tage pà. Det sidste bliver det værste, men Askepot tager sin mors gamle kjole pà, og selv om den er lidt umoderne, kan den nok fikses op. Men hun indser, at hun aldrig vil nå at komme med, når alt andet arbejde i huset skal gøres. Det er musene også godt klare over, og mens Askepot skurer og skrubber, syr de på kjolen. Hos stedsøstrene finder Tim og Bum noget stof og nogle perler, som alligevel ikke bruges, og det lykkes dem at narre og slippe forbi Lucifer og få kjolen færdig. Askepot bliver lykkelig, men da hun skal tage af sted, opdager stedsøstrene, at nogle af deres gamle ting er brugt, og i raseri og misundelse river de den smukke kjole itu, så Askepot må blive hjemme.
Dybt fortvivlet løber hun ud i haven og græder. Men pludselig står der en rar lille dame ved hendes side. Hun er Askepots fétante, og hun kan trylle! Nu skal Askepot til bal, siger féen. Og - trylleri trolleri trum! - så laver féen et græskar om til en fornem karet, musene tryller hun til fire hvide heste, den gamle krikke bliver en flot kusk og Trofast en fin tjener, der står bagpå kareten. Og til sidst får Askepot den dejligste balkjole på og dertil de yndigste eventyrsko af glas! Det er jo som en drøm, udbryder Askepot. Ja, men den varer kun til midnat, svarer féen. Når klokken slår tolv, hæves fortryllelsen, og alt bliver som før. Og nu kører Askepot af sted til slottet! Hun er den kønneste og mest indtagende af alle pigerne, og prinsen danser kun med hende, men Askepot er ikke klar over, at den, hun danser med, er den rigtige prins. Han forsøger at få at vide, hvor hun bor, men Askepot må skynde sig tilbage, før



Musene trakker lod
klokken slảr tolv, og inden prinsen kan standse hende, er hun løbet ned ad trappen. Her taber hun den ene glassko. I firspring går det nu mod hjemmet. Midt inde i skoven ophører alt det dejlige. Askepot står igen i sin forrevne kjole, men den ene glassko har hun fảet lov at beholde.
Næste dag er der stor opstandelse på slottet. Prinsen vil kun giftes med den pige, der har båret glasskoen, og kongen giver derfor greven ordre til at finde pigen, der kan passe den. Greven kommer også til Askepots hus, og stedsøstrene forsøger forgæves at få deres store fødder ned i den spinkle sko. Nu tør stedmoderen ikke løbe risikoen for, at Askepot er den, som prinsen søger, og hun låser hende derfor inde på kammeret. Men Tim og Bum optræder som redningsmænd. De fảr efter stort besvær fat på nøglen og Askepot befriet, men først efter en drabelig kamp med Lucifer, der lider en ynkelig skæbne. Askepot når lige at komme ned i dagligstuen, inden greven skal til at gå, men før hun kan komme til at prøve skoen, knuser den onde stedmoder den. Men hun har glemt een ting: at Askepot har den anden sko, og det er beviset for, at hun er den pige, som prinsen leder efter.

Og så kørte Askepot i guldkaret til slottet, hvor hun holdt stort bryllup med prinsen, og de levede lykkeligt sammen til deres dages ende.


Askepots stedmoder og stedsostre

## Feens tryllesang:

"Bibbidi-Bobbidi-Boo"
lyder således:
Abra cadabra mumba macabra
trylleri trolleri trum.
Prov selv at si' det og se hva' der sker: trylleri trolleri trum.
Abra cadabra mumba macabra
trylleri trolleri trum.
Bar' man ka' buske det, sả ka' enbver trylleri trolleri trum.


## Askepot synger:

"Jeg drømmer kun ønskedrømme"
Jeg drommer kun onskedromme, sode eventyr.
De lyseste lykkedromme
bli'r sandhed i stjernernes skar.
Lad blot dine sorger ligge
og stol pà dine drommes fé,
for hvis du bare inderst inde tror, du skal lykken finde, bli'r drommen til sandhed måske

## WALT DISNEY's

## 原 <br>  <br> (Cinderella)

EN FARVETEGNEFILM I TECHNICOLOR efter

CHARLES PERRAULT's EVENTYR

$\star$ « 4

Personerne:



Askepot bliver vakket of Tim

## Der var engang...

men det er længe, længe siden, et fredeligt og lykkeligt lille kongerige. Her boede i et stort hus en enkemand med sin lille datter. Han giorde alt for sit barn, men han følte dog, at hun manglede en mors kærlige omsorg, og derfor giftede han sig igen med en kvinde, som havde to døtre på alder med hans egen, Mathilde og Frederikke. Men kort efter døde han, og nu kom stedmoderens sande natur frem. Hun var kold og ond og fyldt af misundelse over steddatterens skønhed og ynde, og hun tænkte fra nu af kun på at forkæle sine egne to grimme døtre, der heller ikke var gode mod stedsøsteren. De gav hende øgenavnet Askepot og lod hende slide og slæbe fra morgen til aften i det store hus. Men trods alt forblev Askepot mild og kærlig, for hver dag gav morgenrøden hende håb om lykke og lyse dage.

Askepot bor i et lille kammer helt oppe i tårnet. Men hun er aldrig ensom, for hver morgen bliver hun vækket af sine små venner, fuglene, der hjælper hende med at rede seng. Også alle musene er hendes trofaste kammerater. Musenes anfører hedder Tim, en vældig frisk lille fyr, der aldrig er bange for noget. En morgen har han fundet en lille mus, som er spærret inde i en muse-




## GLORIAFILMA/S

## præsenterer

## WALT DISNEY'S

## ASKEPOT (Cinderella)

EN FARVETEGNEFILM I TECHNICOLOR
efter
CHARLES PERRAULT'S EVENTYR

## PERSONERNE:

Askepot
Stedmoderen
Frederikke, den ene stedsøster
Mathilde, den anden stedsøster
Féen
Kongen
Greven
Prinsen
Tim
Bum
Fortælleren

LISE RINGHEIM KARIN NELLEMOSE BODIL STEEN
VERA GEBUHR KIRSTEN ROLFFES SIGURD LANGBERG KNUD HEGLUND POUL BUNDGAARD

OVE SPROGØE DIRCH PASSER BERTHE QUISTGAARD

Produktionsleder: Ben Sharpsteen
Musik og sange: Mack David - Jerry Livingston - Al Hoffman
Dansk bearbejdelse: Erik Balling \& Ove Sevel
Synkronisering: A/S Nordisk Films Teknik
Musikalsk ledelse: Hans Schreiber

parat til at drille Askepot og stadig på nakken af musene. Den er naturligvis deres døds fjende, og de ligger i evig krig med den. Men Tim klarer heldigvis mange farlige situa tioner, særlig nár Bum er ved at komme i Lucifers kløe
eventyrland er der aldrig langt til kongens slot - og prinsen er ung og smuk. Han har endnu ikke fundet den pige, han vil giftes med, og det bedrøver den gamle konge, greve at lade afholde et stort bal og i den anledning indbyde enhver giftefærdig pige riget til ballet. Der må da være een imellem, som prinsen bliver forelsket $i$ og vil gifte sig med, mener kongen. Mathilde og Frederikke bliver henrykte, for nu kan en af dem måske blive den udvalgte. Askepot skal jo ogsả med, og stedmoderen frygter, at hun vil blive en farlig konkurrent, og hun giver derfor kun Askepot lov til at gả med til ballet, hvis hun gør sit arbejde færdigt og finder noget passende tøj at tage pả. Det sidste bliver det værste, men Askepot tager sin mors gamle kjole, og selv om den e lidt umoderne, kan den nok fikses op. Men hun indser, at hun aldrig vil nả at komme med, når alt andet arbejde i huset skal gores. Det er musene ogsả godt klare over, og mens Askepot skurer og skrubber, syr de pá kjolen. Hos stedsøstrene finder Tim og
Bum noget stof og nogıe perler, som alligevel ikke bruges, og det lykkes dem at narre Bum noget stof og nogie perler, som alligevel ikke bruges, og det lykkes dem at narre
og slippe forbi Lucifer og fả kjolen færdig. Askepot bliver lykkelig, men da hun skal tage af sted, opdager stedsøstrene, at nogle af deres gamle ting er brugt, og i raseri og misundelse river de den smukke kjole itu, så Askepot må blive hjemme. Dybt fortvivlet lober hun ud i haven og græder. Men pludselig står der en rar lille
dame ved hendes side. Hun er Askepots fétante, og hun kan trylle! Nu skal Askepot til dame ved hendes side. Hun er Askepots fétante, og hun kan trylle! Nu skal Askepot til
bal, siger féen. Og - trylleri trolleri trum! - sà laver féen et græskar om til en fornem karet, musene tryller hun til fire hvide heste, den gamle krikke bliver en flot kusk og

## DER VAR ENGANG . . .

men det er længe, længe siden, et fredeligt og lykkeligt lille kongerige. Her boede i et stort hus en enkemand med sin lille datter. Han gjorde alt for sit barn, men han folte dog, at hun manglede en mors kærlige omsorg, og derfor giftede han sig igen med en kvinde, som havde to dotre pá alder med hans egen, Mathilde og Frederikke. Men kort efter døde han, og nu kom stedmoderens sande natur frem. Hun var kold og ond og fyldt af misundelse over steddatterens skønhed og ynde, og hun tænkte fra nu af kun pà at forkæle sine egne to grimme dotre, der heller ikke var gode mod stedsøsteren. De gav hende ogenavnet Askepot og lod hende slide og slæbe fra morgen til aften i det store hus. Men trods alt forblev Askepot mild og kærlig, for hver dag gav morgenrøden hende håb om lykke og lyse dage.
Askepot bor i et lille kammer helt oppe i târnet. Men hun er aldrig ensom, for heer morgen bliver hun vækket af sine små venner, fuglene, der hjælper hende med at rede seng. Ogsâ musene er hendes trofaste kammerater. Musenes anfører hedder Tim, en seng. gra musene er hendes trofaste kammerater. Musenes anfører hedder Tim, en mus, som er spærret inde $i$ en musefælde, og Askepot mả befri den. Den nyankomne er lidt kluntet og genert, og Askepot døber ham Baldrian - men til daglig kalder hun ham Bum. Han bliver Tim's trofaste folgesvend, og Bum har også nodig at have én at holde sig til, for han kommer tit galt af sted. Tidligt hver morgen begynder Askepots lange dag. Hun må udføre alt arbejdet, for stedmoderen og stedsøstrene er alt for dovne til selv at rore en finger. Askepot kunne umuligt klare det hele, hvis ikke hun havde eneste, hun ikke rigtig kan med, er Lucifer, en rigtig lumsk, sort kat. Lucifer er altid



